



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/937
8 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В АБХАЗИИ, ГРУЗИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 12 резолюции 993 (1995) от 12 мая 1995 года, в котором Совет Безопасности просил меня каждые три месяца со дня принятия этой резолюции представлять доклады о всех аспектах ситуации в Абхазии, Республика Грузия, включая операции Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ). Он основан на информации, полученной Секретариатом по состоянию на 3 ноября 1995 года. Мой предыдущий доклад был опубликован 7 августа 1995 года (S/1995/657).

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. В своих докладах от 1 мая и 7 августа 1995 года (S/1995/342 и S/1995/657) я информировал Совет Безопасности о деятельности моего Специального посланника в Грузии г-на Эдуарда Бруннера и об усилиях, предпринимаемых Российской Федерацией в ее качестве содействующей стороны в грузинско-абхазском мирном процессе, по подготовке проекта текста, который мог бы служить основой для урегулирования грузинско-абхазского конфликта.

3. Мой Специальный посланник посетил Москву 28 и 29 августа и встретился с заместителем премьер-министра г-ном А. А. Большаковым и заместителем министра иностранных дел Российской Федерации г-ном Борисом Пастуховым, а также с другими российскими высокопоставленными должностными лицами. Кроме того, он провел широкие дискуссии с грузинской и абхазской сторонами в ходе переговоров, организованных в Москве Российской Федерацией с целью достижения соглашения по проекту протокола (см. S/1995/657, пункты 2 и 3). Однако абхазская сторона не согласилась с проектом протокола в качестве основы для дальнейших переговоров. Перед московскими переговорами была проведена специальная сессия Верховного совета Абхазии, который принял резолюцию с рекомендацией о том, чтобы абхазская делегация действовала в соответствии с положениями "конституции" Абхазии, принятой 26 ноября 1994 года, в которой Абхазия провозглашалась "суверенным демократическим государством".

4. 1 октября 1995 года я назначил г-на Ливиу Боту заместителем-резидентом моего Специального посланника и главой миссии МООННГ (см. S/1995/839 и S/1995/840). Как указывалось в моем предыдущем докладе (S/1995/657, пункты 8 и 9), присутствие заместителя-резидента преследует цель активизировать усилия Организации Объединенных Наций по поиску и осуществлению всеобъемлющего урегулирования грузинско-абхазского конфликта. Совет Безопасности в заявлении своего Председателя от 18 августа (S/PRST/1995/39) с удовлетворением принял это решение к сведению.

5. Прибыв в регион в начале октября, заместитель Специального представителя установил контакты на самом высоком уровне в Тбилиси и Сухуми, а также посетил Москву для консультаций с российскими старшими должностными лицами в целях возобновления процесса переговоров. Во время его пребывания в Москве с 20 по 25 октября грузинская и абхазская стороны провели 24 октября очередной раунд переговоров со старшими должностными лицами правительства Российской Федерации, возглавляемыми заместителем премьер-министра Большаковым. Г-н Большаков предложил обеим сторонам возобновить переговоры на основе проекта протокола. Грузинская сторона дала согласие, а абхазская делегация вновь ответила отказом, заявив, что у нее нет мандата на такие переговоры. Кроме того, она обусловила возобновление переговоров снятием установленной Россией морской блокады Сухуми. Абхазская сторона отказалась также подписать коммюнике, в котором говорилось о встрече обеих сторон в Москве. В последующие дни имели место двусторонние контакты между российской и абхазской делегациями и была достигнута договоренность о том, что обе стороны встретятся вновь 30 октября в Москве. Эта встреча была отложена на несколько дней, и новый раунд переговоров под эгидой Российской Федерации начался 2 ноября.

Развитие событий в регионе

6. После публикации моего предыдущего доклада (S/1995/657) в регионе произошел ряд значительных политических событий, которые прямо или косвенно влияют на грузинско-абхазский мирный процесс.

7. После прошедшей в Грузии продолжительной и активной дискуссии по проекту новой конституции 24 августа грузинский парламент принял этот документ. 17 октября он был подписан главой государства. В конституции Республика Грузия провозглашается независимым, единым и неделимым государством. Вопросы государственно-территориального устройства будут решены после того, как юрисдикция Грузии будет восстановлена над всей территорией страны. Конституция полностью вступит в действие после того, как ее утвердит только что избранный парламент. Парламентские и президентские выборы должны были состояться в Грузии 5 ноября.

8. В середине сентября в Грузии с официальным визитом находилась правительственная делегация Российской Федерации во главе с премьер-министром Виктором Черномырдиным. Стороны подписали ряд соглашений. Они вновь подтвердили свою приверженность принципу уважения суверенитета, территориальной целостности государств и нерушимости существующих границ и осудили агрессивный сепаратизм и терроризм в какой бы то ни было форме. Они выразили убежденность в том, что скорейшее общее политическое урегулирование конфликта в Абхазии крайне необходимо, и признали исключительную важность ускорения организованного возвращения беженцев и перемещенных лиц в места их постоянного проживания.

9. Абхазские власти критически отнеслись к подписанным соглашениям, особенно к соглашениям о военных базах и железнодорожном сообщении, утверждая, что они серьезно затрагивают их интересы и осложняют положение как в самой Абхазии, так и вокруг нее. Позднее, в октябре, представители абхазской стороны и Российской Федерации, по имеющимся сведениям, достигли договоренности об условиях восстановления железнодорожного пути через Абхазию.

III. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ

A. Положение беженцев и перемещенных лиц

10. Со времени представления моего предыдущего доклада не произошло никаких значительных изменений в том, что касается положения перемещенных лиц, включая возможности их добровольного возвращения в Абхазию в условиях обеспечения их безопасности и достоинства.

11. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) сообщило, что масштабы передвижения перемещенных лиц в обоих направлениях через реку Ингури по-прежнему значительны, однако официальное утверждение абхазской стороны о том, что в Гальский район возвратилось 50 000 человек, по-видимому, является преувеличением, и его следует рассматривать в контексте постоянного перемещения населения на близкие расстояния. Не отмечается возвращения лиц, перемещенных внутри страны, в районы к северу от Гальского канала, где по-прежнему происходят серьезные инциденты. В сообщениях УВКБ говорится, что положение в нижней зоне безопасности Гальского района остается стабильным. Многие перемещенные лица временно возвратились на летние месяцы для сбора урожая, однако после этого уехали обратно в Зугдидский район в западной Грузии. УВКБ также сообщило, что в верхней зоне безопасности Гальского района вновь открылись русские и другие школы.

12. Положение в той части Гальского района, которая находится за пределами зоны безопасности, остается весьма нестабильным. До августа УВКБ продолжало контролировать ситуацию в этом районе, однако прекратило это после инцидента, в ходе которого абхазская милиция обстреляла машину УВКБ. Начиная с августа присутствие УВКБ в Гальском районе является лишь периодическим, и это ограничивает его возможности контролировать ситуацию там на регулярной основе.

13. УВКБ продолжало осуществлять свою программу гуманитарной помощи, предоставив строительные материалы небольшому числу репатриантов в Гали и Очамчире, дома которых были разрушены. Эти ограниченные по масштабам действия в целях восстановления в настоящее время прекратились. Сообщения о разграблении отремонтированных домов не поступали. УВКБ также распространило ряд наборов учебных принадлежностей в школах Гальского района.

B. Совместный межучрежденческий призыв в отношении Кавказа

14. Как описывалось в двух моих предыдущих докладах (S/1995/342 и S/1995/657), 23 марта 1995 года в Женеве к международному сообществу был обращен второй совместный межучрежденческий призыв, охватывающий период с 1 апреля 1995 года по 31 марта 1996 года. В этом призыве запрашивалась сумма в размере 36 473 385 долл.

США на осуществление проектов системы Организации Объединенных Наций в Грузии, которые рассчитаны в первую очередь на удовлетворение насущных потребностей лиц, перемещенных внутри страны.

15. Отрадно отметить, что реакция на этот призыв была более положительной. По состоянию на 1 сентября от международного сообщества доноров было получено приблизительно 20 млн. долл. США, или 52,3 процента запрошенной суммы. Это значительное увеличение финансовой помощи позволит продолжить осуществление ныне реализуемых программ Организации Объединенных Наций.

С. Права человека

16. В своем предыдущем докладе (S/1995/657, пункты 23-28) я информировал Совет Безопасности о своих усилиях по изысканию путей совершенствования контроля за соблюдением прав человека в регионе, особенно в соответствии с пунктом 9 резолюции 993 (1995) Совета Безопасности. Я поручил своему Специальному посланнику и его заместителю-резиденту уделять первоочередное внимание изучению со всеми сторонами, и особенно с абхазскими властями, возможности учреждения такой миссии в Абхазии.

IV. ОПЕРАЦИИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГРУЗИИ

17. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, МООННГ продолжала выполнять задачи, возложенные на нее Советом Безопасности, действуя в зоне безопасности, зоне ограничения вооружений и Кодорском ущелье. Как я информировал Совет Безопасности в своем докладе от 7 августа (S/1995/657, пункт 56), Главный военный наблюдатель МООННГ бригадный генерал Джон Видегор (Дания) покинул свой пост, который он занимал в течение двух лет. Новый Главный военный наблюдатель, генерал-майор Пер Кельстрём (Швеция), приступил к выполнению своих обязанностей 28 октября 1995 года. Миссия по-прежнему сохраняет свою полную санкционированную численность в 136 военных наблюдателей, прибывших из 23 стран (см. приложение I). Наблюдателям оказывают поддержку 55 международных и 75 местных гражданских служащих.

18. Дислокация МООННГ в регионе недавно изменилась, и больше военных наблюдателей стало постоянно находиться в зоне безопасности, а та часть военно-оперативного персонала, которая ранее дислоцировалась в Пицунде, была переведена в Сухуми (см. карту в приложении II). Главный военный наблюдатель и большая часть его оперативного персонала в настоящее время находятся в штаб-квартире МООННГ в Сухуми, а незначительное число сотрудников (главным образом административных) остается в Пицунде. Миссия была разделена на два сектора со штаб-квартирами в Гали и Зугдиди. Главная штаб-квартира в Сухуми передала Гальскому сектору свои функции по патрулированию зоны ограничения вооружений, сохранив за собой обязанность патрулировать Кодорское ущелье. Наконец, небольшой передовой эшелон штаба, расположенный в том же месте, что и штаб-квартира сектора, был создан в Зугдиди. Этот передовой эшелон штаба будет действовать лишь в периоды кризисов или удовлетворять потребности конкретных операций. Отделение по связи в Тбилиси по-прежнему состоит из четырех военных наблюдателей.

19. Несмотря на вышеупомянутые изменения, концепция операции остается такой же, как сообщалось ранее. Шесть точек базирования (одна в Кодорском ущелье, в Аджаре; три в Гальском секторе, в Ингури ГЭС, Отобае и Земо-Баргеби; и две в Зугдидском секторе, в Дзвари и Дарчели) продолжают обеспечивать постоянное присутствие МООННГ в районах, которые имеют важное значение для грузинской или абхазской стороны и дают МООННГ возможность тесно сотрудничать с миротворческими силами Содружества Независимых Государств (СНГ). Формы деятельности МООННГ стали более гибкими и позволяют проводить конкретные операции в ответ на ту или иную угрозу или ситуацию. Операция "Гальский дозор", например, была предпринята в период обострения напряженности на западном берегу реки Ингури в середине сентября, когда абхазская милиция была приведена в состояние повышенной боевой готовности накануне подписания соглашений между Российской Федерацией и Грузией (см. пункт 8 выше) и необъявленных маневров миротворческих сил СНГ, которые, однако, не были завершены. Операция "Гальский дозор" была продлена и будет продолжаться до окончания президентских выборов и выборов в законодательные органы власти Грузии.

20. После представления моего доклада Совету Безопасности (S/1995/657) от 7 августа имели место новые случаи ограничения свободы передвижения служащих МООННГ и их вооруженных ограблений. Эти инциденты происходили главным образом в зоне ограничения вооружений, только с абхазской стороны и, в частности, в районе Ткварчели и в районе к югу от Очамчиры. В этом последнем районе патрули были дважды ограблены неизвестными вооруженными лицами, а ограничения свободы передвижения МООННГ в районе Ткварчели приписывались лицам, заявлявшим, что они представляют власти. Кроме того, имел место один случай вооруженного ограбления патруля МООННГ в зоне безопасности, а совсем недавно было совершено вооруженное ограбление патруля людьми в масках в Кодорском ущелье. Предполагается, что все грабежи были совершены с преступным умыслом. В большинстве случаев абхазские власти положительно реагировали на протесты МООННГ или на ее просьбы о помощи. Беззаконие, царящее в зоне безопасности и зоне ограничения вооружений в Абхазии, с которым власти, по их утверждениям, не могут бороться, отрицательно влияет на способность Миссии выполнять возложенные на нее задачи. МООННГ обсуждала возможность создания совместных патрулей с миротворческими силами СНГ к северу от Гальского канала, с тем чтобы усилить защиту своих патрулей.

21. Сотрудничество и связь с абхазскими и грузинскими властями продолжали осуществляться на приемлемом уровне, несмотря на ряд проблем, о которых заявляли обе стороны. Грузинская сторона постоянно обращается с жалобами на недостаточность усилий по репатриации беженцев и перемещенных лиц. Критика абхазской стороны связана с тем, что, по ее утверждениям, МООННГ не способна предотвратить проникновение вооруженных элементов в Гальский район.

22. МООННГ продолжала сотрудничать с УВКБ. Сотрудничество с неправительственными организациями предполагает проведение раз в две недели официальных встреч, на которых обсуждаются вопросы, представляющие взаимный интерес, включая вопросы безопасности.

23. После публикации моего последнего доклада представители Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) дважды наносили визит абхазским властям. МООННГ оказывала содействие в проведении этих визитов, в ходе которых велись также переговоры с военными наблюдателями в этом районе. Кроме того, с представителями ОБСЕ встречались глава Миссии и другие сотрудники МООННГ.

V. СИТУАЦИЯ НА МЕСТАХ

A. Общая ситуация

24. В течение рассматриваемого периода ситуация в районе, за который отвечает МООННГ, была напряженной и нестабильной; сообщалось о 15 инцидентах с применением насилия в отношении гражданского населения. Речь шла в основном о грабежах, но было и несколько случаев похищения людей. В результате применения стрелкового оружия 6 человек было убито, а 12 ранено. МООННГ считает, что преступной деятельностью в Гальском районе в основном занимается местное население, и отмечает наличие связи между присутствием абхазских резервистов и увеличением числа грабежей.

25. В течение рассматриваемого периода в результате подрыва на минах потери составили 6 человек (5 гражданских лиц и 1 миротворец СНГ). Пять из этих случаев произошли в зоне безопасности, а один - в Кодорском ущелье. Миротворческие силы СНГ проводят ограниченные операции по разминированию. Однако Международный комитет Красного Креста выступил с инициативой проведения мероприятий по разминированию в более крупных масштабах с привлечением услуг одной неправительственной организации.

26. В своем последнем докладе (S/1995/657, пункт 36) я отметил, что, несмотря на контроль, осуществляемый миротворческими силами СНГ за самостоятельными действиями абхазской милиции, репатрианты боятся, что милиция будет принимать меры против них, например конфисковывать урожай во время его сбора. Однако на сегодняшний день сбор урожая орехов, кукурузы и мандаринов прошел без серьезных инцидентов. МООННГ и миротворческие силы СНГ готовы к проявлениям насилия, вероятность которых сохраняется.

B. Зоны безопасности и зона ограничения вооружений

27. Миротворческие силы СНГ ввели новую систему выдачи разрешений на ношение оружия в зоне безопасности, в соответствии с которой эти разрешения могут выдавать местные органы власти. Эта система введена на грузинской стороне и ожидается, что в ближайшем будущем она будет действовать и на абхазской стороне, где местных милиционеров гораздо меньше. МООННГ выразила озабоченность по поводу того, что местные органы власти Грузии могут контролировать выдачу разрешений на ношение оружия. Хотя так называемый "батальон Уберия" расформирован, в составе сил внутренней безопасности по-прежнему существует много групп, которые могут вооружиться. МООННГ внимательно следит за этим аспектом ситуации с точки зрения безопасности.

28. На грузинской стороне реки Ингури был произведен ряд арестов видных членов бывшего Корпуса спасателей (Мхедриони), в первую очередь руководителя Корпуса спасателей в Зугдиди. Это сразу привело к существенному снижению уровня преступности, особенно в районе деревни Шамгона, где, как я отмечал в своем последнем докладе (S/1995/657, пункт 38), высокий уровень преступности был связан с действиями Корпуса спасателей. Однако абхазская сторона утверждает, что какая-то часть преступлений на их стороне реки совершается бывшими членами Корпуса спасателей, которые бежали от волны арестов после покушения на жизнь главы государства Грузия, совершенного в конце августа. Это в первую очередь относится к Приморскому району, где в последние недели отмечено резкое увеличение числа инцидентов.

29. МООННГ продолжает испытывать трудности с обеспечением доступа к двум складам тяжелого вооружения в Сенаки на грузинской стороне и Очамчире на абхазской стороне (см. S/1995/657, пункт 41). Последние посещения этих складов имели место 21 августа (Сенаки) и 31 августа (Очамчире); ни одно из этих посещений не было успешным, поскольку абхазские власти разрешили провести лишь частичную инспекцию, а грузины вообще отказали в доступе. МООННГ направила письма протеста министру обороны Грузии и абхазским властям. Их ответы пока не получены.

30. Как я уже докладывал (см. S/1995/657, пункт 42), в нарушение соглашения от 14 мая 1994 года перед отделением полиции в Зугдиди долгое время находился бронетранспортер. В начале августа эту машину убрали.

C. Кодорское ущелье

31. В течение отчетного периода ситуация в Кодорском ущелье оставалась спокойной. Тем не менее, поступили сообщения о двух инцидентах, связанных со стрельбой и, по всей видимости, не имеющих политической подоплеки. Изменений в развертывании сил абхазов или сванов не было, но и не были возобновлены двусторонние встречи между двумя этими группами. Развертывание в Аджаре точки базирования МООННГ (см. S/1995/657, пункт 43) по-прежнему оказывало позитивное влияние, и персонал в этой точке продолжал поддерживать хорошие рабочие контакты с развернутыми в ущелье миротворческими силами СНГ. Однако сейчас решается вопрос о присутствии наблюдателей МООННГ в Аджаре в зимние месяцы, поскольку в это время года из-за снега мобильность и возможности материально-технического обеспечения будут резко ограничены.

VI. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ И КОЛЛЕКТИВНЫМИ МИРОТВОРЧЕСКИМИ СИЛАМИ СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ

32. Сотрудничество между МООННГ и миротворческими силами СНГ по-прежнему является удовлетворительным на всех уровнях. Для обсуждения проблем, представляющих взаимный интерес, проводятся регулярные встречи и успешно осуществляется совместное патрулирование в зоне безопасности, что способствует созданию в этом районе нормальных условий безопасности.

33. Обмен информацией между МООННГ и миротворческими силами СНГ является удовлетворительным, хотя время от времени МООННГ не получает ту информацию, которую ей следовало бы передавать. Например, 29 сентября МООННГ узнала о проведении учений миротворческих сил СНГ в зоне безопасности; эти необъявленные учения вызвали тревогу у абхазской стороны, что могло бы иметь серьезные последствия.

VII. СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

34. Чрезвычайная и гуманитарная помощь по-прежнему является основным видом помощи, оказываемой Грузии Организацией Объединенных Наций и другими донорами. Вместе с тем выдвинут целый ряд других инициатив в области развития. Бреттон-вудские учреждения оказывают Грузии помощь в том, чтобы изменить ее нынешний статус простого получателя гуманитарной помощи и помощи в целях развития и превратить ее в

/...

самообеспеченного и подлинного партнера Организации Объединенных Наций в деле сотрудничества в целях развития. Международный валютный фонд (МВФ) заключил с Грузией соглашения о резервном кредитовании и, в частности, расширил свой фонд структурной перестройки для Грузии, а также предоставил старших советников по кредитно-денежным вопросам. Техническая помощь МВФ также охватывает банковское дело, налогообложение и помощь во введении новой национальной валюты, лари, которая 2 октября стала единственной валютой, имеющей хождение в Грузии.

35. Что касается других специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций, то Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) занимаются оперативным обеспечением основных социальных услуг, которые обычно должны предоставляться правительствам. Эта поддержка также предусматривает создание потенциала в области образования, здравоохранения и планирования семьи. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Европейская экономическая комиссия (ЕЭК), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) консультируют правительство Грузии по вопросам укрепления потенциала в экономике и государственном управлении. Нынешние программы ПРООН предусматривают осуществление проекта координации помощи с правительством Грузии, цель которого состоит в оказании властям помощи в мобилизации ресурсов, создании систем и подготовки кадров в области распределения и координации помощи. ПРООН также финансирует проекты, связанные с государственным управлением и культивированием пшеницы. ЮНИСЕФ осуществляет ряд проектов в области государственного здравоохранения, включая осуществление в сотрудничестве с министерством здравоохранения Грузии расширенной программы иммунизации. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) продолжает оказывать правительству содействие в составлении плана перестройки промышленности Грузии.

VIII. ЗАМЕЧАНИЯ

36. Грузино-абхазский мирный процесс по-прежнему находится в тупике. В двух своих предыдущих докладах (S/1995/342, пункты 42-44 и S/1995/657, пункты 52-56) я уже отмечал и хочу подчеркнуть еще раз, что установить мир могут лишь стороны в конфликте. Несмотря на многочисленные усилия, предпринимавшиеся в течение большей части 1995 года Российской Федерацией, выступающей в мирном процессе в качестве содействующей стороны, в тесной консультации с моим Специальным посланником, а с начала октября его заместителем-резидентом, расхождения в позициях грузинской и абхазской сторон по ключевому аспекту конфликта - будущему политическому статусу Абхазии - остаются весьма значительными.

37. Тот факт, что поиски политического урегулирования конфликта по-прежнему находятся на мертвой точке, как представляется, объясняется главным образом нежеланием абхазской стороны идти на уступки в вопросе своего будущего политического статуса. Абхазская сторона, как представляется, отчасти находится под влиянием надежд и упований на то, что перемены во внешней политической обстановке позволят ей придерживаться нынешней позиции в процессе переговоров. В этой связи я вынужден указать, что чем дольше этот конфликт остается неурегулированным, тем больше вероятность того, что эти надежды выльются в еще большую изоляцию абхазской

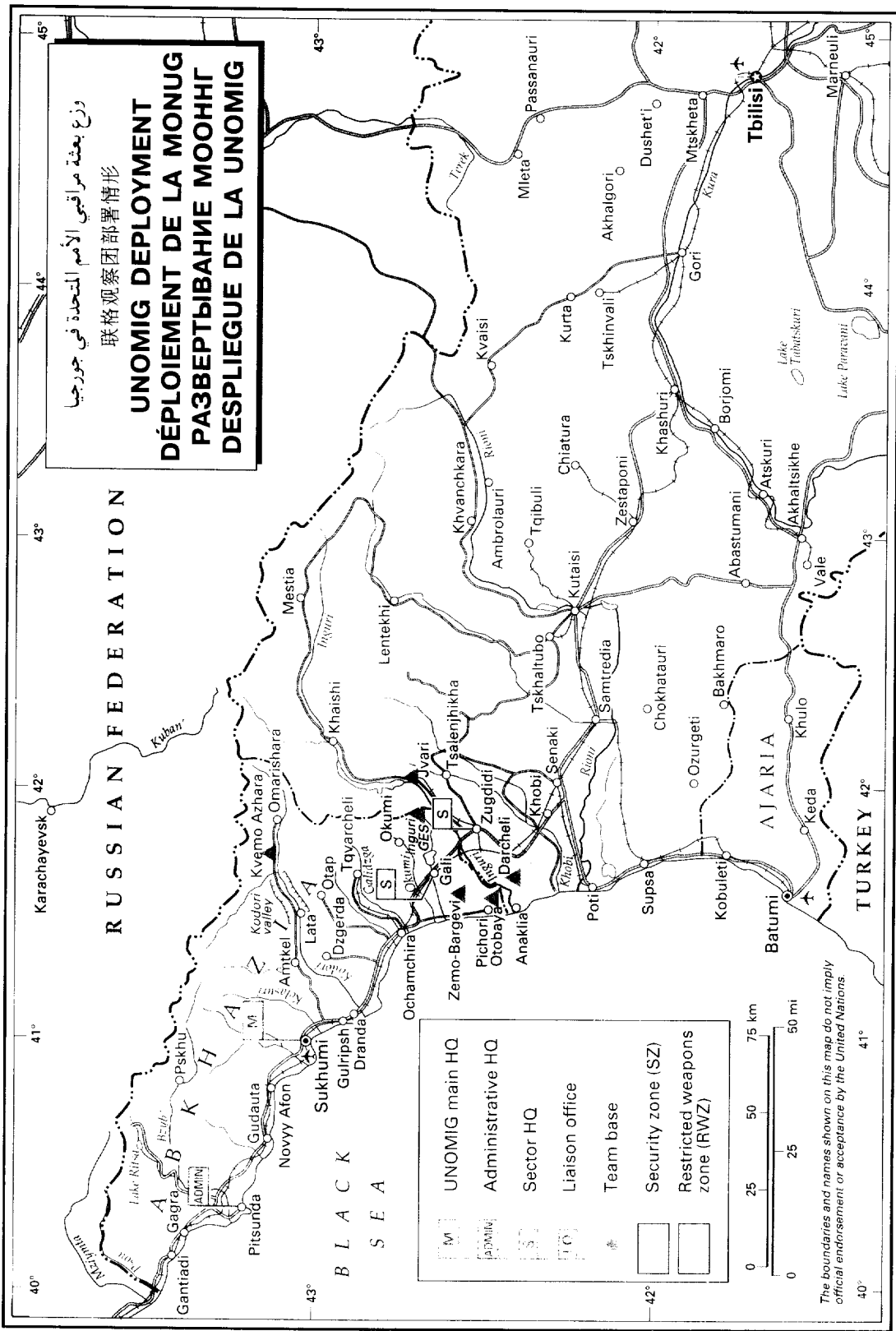
стороны, особенно в свете продолжающейся и последовательной поддержки международным сообществом принципа территориальной целостности Грузии. Особое беспокойство вызывает то, что нынешняя тупиковая ситуация может стать причиной нагнетания напряженности, что может привести к возобновлению боевых действий.

38. Мой Специальный посланник по-прежнему готов выступать в качестве посредника между двумя сторонами. Тем временем его заместитель-резидент предпринимает энергичные усилия по активизации процесса переговоров путем проведения интенсивных консультаций со всеми сторонами, в том числе с ответственными должностными лицами Российской Федерации. Однако, как считает мой Специальный посланник, для достижения реального прогресса обе стороны должны продемонстрировать конкретные признаки того, что они готовы и способны достичь и осуществить всеобъемлющее урегулирование на основе трех главных элементов - безопасное и скорейшее возвращение беженцев и лиц, перемещенных внутри страны; сохранение территориальной целостности Грузии; и особый статус Абхазии. Тем временем я искренне надеюсь на то, что нынешние усилия по достижению политического урегулирования, предпринимаемые под руководством России, дадут позитивные результаты.

Приложение 1

Состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии
по состоянию на 1 ноября 1995 года

| <u>Страна</u> | <u>Военные наблюдатели</u> |
|---|----------------------------|
| Албания | 1 |
| Австрия | 4 |
| Бангладеш | 11 |
| Куба | 4 |
| Чешская Республика | 5 |
| Дания | 5 |
| Египет | 5 |
| Франция | 5 |
| Германия | 10 |
| Греция | 5 |
| Венгрия | 8 |
| Индонезия | 6 |
| Иордания | 8 |
| Пакистан | 8 |
| Польша | 5 |
| Республика Корея | 6 |
| Российская Федерация | 3 |
| Швеция | 9 |
| Швейцария | 5 |
| Турция | 5 |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | 10 |
| Соединенные Штаты Америки | 4 |
| Уругвай | 4 |
| Всего | <u>136</u> |



وزع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا
 联合国观察团部署情形
 UNOMIG DEPLOYMENT
 DÉPLOIEMENT DE LA MONUG
 РАЗВЕРТЫВАНИЕ МООННГ
 DESPLIEGUE DE LA UNOMIG

Department of Public Information
 Cartographic Section

Map No. 3637 Rev. 6 UNITED NATIONS
 November 1995